

TE MOEMOEĀ NO IOTEFA

(The Dream of Joseph)



A CELEBRATION OF PACIFIC ART AND TAONIGA

Features interviews with 10 contemporary Pacific Island artists

13 IULAI 1991

Officiating minister: Rev Fei Taule'ale'ausumai

Kia Ora, Kia Orana, Fakalofa atu, Ni Sa bula vinaka, Taloha Ni, Malo lelei.

Ou te fa'atalofa atu i le Suafa o Iesu Keriso, lo tatou Ali'i ma lo tatou fa'aola. Greetings to you all in the name of our Lord and Saviour Jesus Christ.

CALL TO WORSHIP: O le a tatou tapua'i atu i le Atua.

E lelei ona vivii atu ia leova, ma ia fai pesega i lou suafa, le Silisili ese e. Ia ta'u atu i le taeao lou alofa, ia ta'u atu foi i le po lou faamaoni.

Let us join together in singing the Samoan hymn:
"Fa'afetai i le Atua".(Give thanks to God)

*Faafetai i le Atua
Le na tatou tupu ai
Ina ua na-alofa fua
Ia te-i tatou uma nei
Ia pepese, Ia pepese
Alleluia, faafetai.*

Thanks to God
who has given us life
when he freely loved
all of us
Sing, sing.
Alleluia, give thanks.

*Faafetai i lona Alo
Le na afio mai luga,
Le ua fai ma faapaolo
Ai le puapuaga.
Ia pepese, ia pepese
Alleluia, faafetai.*

Thanks to his Son
who came from above
who protects you
from all suffering.
Sing, sing.
Alleluia, give thanks.

*Faafetai i le Agaga,
Le fesoasoani mai,
E manuia ai talosaga
Atoa uma mea e fai.
Ia pepese, ia pepese
Alleluia, faafetai.*

Thanks to the Spirit
who helps
to bless our prayers
and whatever we do.
Sing, sing.
Alleluia, give thanks.

PRAYER: TATOU IFO MA TATALO

O le Atua na te fa'aali mai mea loloto ma mea lilo; ua na silafia le mea o loo i le pouliuli, o le malamalama foi la te mau faataasi ma ia. Le Alii e, e tele lava au galuega. O le poto na e faia ai ia mea uma. Matou te fa'aneenee atu ai i lau Afio. Le Atua e, matou te faafetai ona ua e foa'i i tagata le taleni matagofie o le tusi ata, o le atamai o latou lima ma le mafaufau, ma le faateleina o le iloa, atoa ma mea lelei uma ua maua mai ai. Ia talaina mai pea e le lagi lou mamalu ma galuega a ou aao. Ia mau i totonu ia i matou le migao ma le faamaulalo. Ma ia i lau Afio pea le poto ma le mana, le malosi ma le viiga e faavavau lava.

Creator God, we give you thanks for the work of these many artists, for the life that each one of them have created on canvas, tapa, siapo, flax, stone, bone, cotton and many other textiles, for the beautiful art of the tatau, the moko on the human body. May you continue to sustain the breath of life that these Pacific tapestries have woven. As each thread of life weaves a story and completes a journey may those who view these biographies be stirred and challenged in some way to respond to the beauty of life and people of the Pacific here in Aotearoa, New Zealand. May the richness of your blessing, the mana of your wairua breathe conscience stirring life into these creations that each one of us may be moved to drink and eat of their beauty.

BLESSING:(Niuean)

Kia ha ha ia tautolu oti kana, e fakaalofa noa he Iki ha tautolu, ko Iesu Keriso, e fakaalofa he Atua, ko e Matua ha tautolu, katoa foki mo e fakafetuiaga hana Agaga Tapu, he magaaho nai, ato tukulagi.

(Rarotonga Maori)

Kia i runga ki a tatou katoa, te aroa ua o te Atua ko Iesu Mesia, e te aroa o te Atua, e te akaperepere o te Vaerua Tapu, i teianei, e tuataua uatu.

(Maori)

Kia tau kia tatou katoa, te atawhai o te Ariki, o Ihu Karaiti, me te aroha o te Atua, me te whiwhinga tahitanga ki te Wairua Tapu, a ake ake. Amine.

O le filemu foi mai le Atua o loo silisili lava i mea uma e manatu i ai, e leoleoina ai o outou loto atoa ma o outou mafaufau, i le poto ma le alofa o le Atua ma lona Alo o Iesu Keriso lo tatou Ali'i. I le ma le manuia o le Atua le Tama, le Alo ma le Agaga Paia, ia ia te i tatou pea lava i aso uma e le aunoa.

THE PEACE OF CHRIST BE WITH YOU ALL. AMEN.